

# 3500 SERIES

## 3500 SERIES DISPOSABLE RESPIRATORS

ENGLISH: Single-use filtering face-piece respirators

DEUTSCH: Filtrierende Halbmasken

FRANÇAIS: Masques respiratoires à usage unique

NEDERLANDS: Filtrerende halfmaskers

ITALIANO: Respiratore facciale filtrante monouso

ESPAÑOL: Mascarillas autofiltrantes desechables

PORTUGUÊS: Respiradores filtrantes

SVENSKA: Filtrrande andningsskydd

DANSK: Filtrrende ansigtsmaske


NORSK: Filtrrende masker

ČECH: Filtrové lícní respirátory na jedno použití

POLSKI: Maski ochronne jednorazowego użytku

[ARABIC-] **اللغة العربية: قناع الوجه لحماية التنفس للاستخدام مرة واحدة**

**Manufactured/Imported by:** Refer to packaging for contact details.

[Designated on the product by the “” Brand Identifier.]

**Economic Operator [EU]:** Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.

**Product conforms to the requirements of: UK Regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law and amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).**

**Type-Examination, (Module B), Certificates issued by: UK** - CCQS UK Limited, Level 2, 5 Harbour Exchange Square, London, E14 9GE, United Kingdom. [UK Approved Body No. **1105**].

**EU** - CQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland. [EU Notified Body No. **2834**].

**PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body (-ies):**

**UK** - SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN. United Kingdom. [UK Approved Body No. **0120**]. **EU** - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU Notified Body No. **0598**].

**UK/EU Declaration of Conformity can be accessed:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

### ENGLISH: INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT:** EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - **FFP1**, **FFP2** and **FFP3**. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

**APPLICATIONS: FFP1** - protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=4) or 4 x WEL (i.e. APF=4). **FFP2** - protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=12) or 10 x WEL (i.e. APF=10). **FFP3** - protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=50) or 20 x WEL (i.e. APF=20). **NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

**CHECKS PRIOR TO USE:** Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified **DO NOT USE IT**. - Get a new one.

**FITTING INSTRUCTIONS: 1.** Hold the respirator in hand with the nosepiece at your fingertips. Allow headbands to hang freely below hand. **2.** Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose. **3.** Stretch and pull the lower headband over the head and position below your ears. **4.** Stretch and pull the top headband on the back of your head above your ears. **\*Respirators with adjustable headbands only:** while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each headband. (Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle.) **5.** Press soft nosepiece to conform snugly around the nose. **6.** (a) To test fit respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve: Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit. **\*NOTE: Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.**

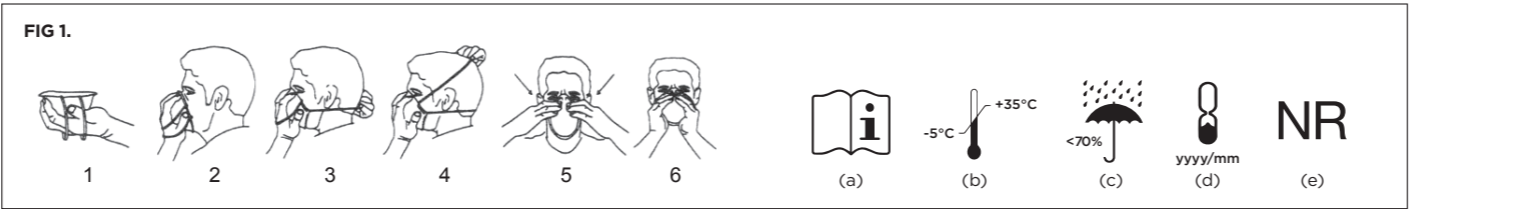
**WARNING: 1.** Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. **2.** A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. **3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. **4.** Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. **5.** Leave the work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. **6.** Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. **7.** Never alter or modify this respirator in any way. **8.** Only for single use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. **9.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use. **10.** Product should be transported in its original packaging.

**MEANINGS OF PICTOGRAMS/SYMBOLS:** (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (e) NR: this respirator is limited to single shift use only, (with a maximum of 8 hours), and shall not be re-used.

### DEUTSCH: GEBRAUCHSANLEITUNG

**WICHTIG:** Bei der EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filtrierenden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole - **FFP1**, **FFP2** und **FFP3**. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

**ANWENDUNGEN: FFP1** - Schutz gegen ungiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Önebel) in Konzentrationen bis zu einem 4-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=4) oder bis zu einem 4-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=4). **FFP2** - Schutz gegen ungiftige sowie geringfügig bis mittelgradig giftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Önebel) in Konzentrationen bis zu einem 12-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=12) oder bis zu einem 10-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=10). **FFP3** - Schutz gegen ungiftige, geringfügig bis mittelgradig giftige sowie hochgiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Önebel) in Konzentrationen bis zu einem 50-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=50) oder bis zu einem 20-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=20). **ANMERKUNG:** MAC = Maximum Admissible Concentration [Maximale Arbeitsplatzkonzentration (MAK)] OEL = Occupational Exposure



Limit [ArbeitsplatzExpositionsgrenzwert] TLV = Threshold Limit Value [Schwellengrenzwert] NPF = Nominal Protection Factor [Nennschutzfaktor (NPF)] WEL = Workplace Exposure Limit [ArbeitsplatzKonzentrationsgrenzwert] APF = Assigned Protection Factor [Zugewiesener Schutzfaktor (APF)].

**PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filtrierende Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL**. Benutzen Sie eine neue.

**AUFSETZANLEITUNG:** 1. Maske so in die Hand legen, dass die beiden Bänder frei nach unten hängen. **2.** Maske unter dem Kinn mit dem Nasenbügel nach oben anlegen. **3.** Dehnen Sie aus und ziehen Sie das untere Kopfband über den Kopf und Position auf dem Hals unter den Ohren. **4.** Dehnen Sie aus und ziehen Sie das obere Kopfband und Position auf der Rückseite des Kopfes über den Ohren. **\*Gültig nur für Masken mit ustierbaren** Kopfbändern: bei unveränderter Position der Maske, justieren Sie die Spannung, indem Sie am Zugband eines jeden Kopfbands ziehen. (Die Spannung kann verringert werden, indem man die Rückseite der Wölbung hinauschiebt.) **5.** Metallene Nasenbügel leicht zusammendrücken, um eine optimale Abdichtung im Nasenbereich zu erzielen. **6.** (a) Pass für filtrierende Halbmasken ohne Ausatemventil: Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Pass für filtrierenden Halbmasken mit Ausatemventil: Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angedrückt werden. Bei anderen undichten Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsfom anpassen.**\*ANMERKUNG: Wechseln Sie die Maske unverzüglich aus, wenn das Atmen beschwerlich wird oder die Maske beschädigt oder verformt ist, oder ein korrekter Sitz auf Ihrem Gesicht nicht gewährleistet werden kann. Die sorgfältige Beachtung dieser Anleitung stellt einen wichtigen Bestandteil der sicheren Anwendung von Atemschutzmasken dar.**

**WARNHINWEISE: 1.** Die Missachtung der aufgeführten Anweisungen oder Einschränkungen zum Gebrauch dieses Produkts kann die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und zu Übelkeit oder Tod führen. **2.** Die sorgfältige Auswahl der passenden Maske ist für den Schutz Ihrer Gesundheit ausschlaggebend. Konsultieren Sie vor Gebrauch dieser Maske eine Fachperson für Industriehygiene oder Arbeitsschutz, um festzustellen, ob diese Maske für den beabsichtigten Zweck geeignet ist. **3.** Dieses Produkt stellt keinen Sauerstoff bereit. Nur in gut belüfteten Bereichen mit für den Lebenserhalt ausreichend hoher Sauerstoffkonzentration verwenden. Diese Atemschutzmasken bei unter 19% Sauerstoffkonzentration nicht verwenden. **4.** Nicht verwenden, wenn die Schadstoffkonzentration eine unmittelbare Gefährdung für Gesundheit oder Leben darstellen. **5.** Sofort den Arbeitsbereich verlassen und an die frische Luft gehen, wenn (a) das Atem schwer fällt oder (b) Schwindel oder andere Notfälle auftreten. **6.** Gesichtshaare bzw. ein Bart sowie spezielle Gesichtsmarkmale können die Wirksamkeit dieser Maske u. U. reduzieren. **7.** An der Maske keine Veränderungen oder Modifikationen vornehmen. **8.** Nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Wartung notwendig. Maske nach einem Gebrauch fachgerecht entsorgen. **9.** Masken bis zum Gebrauch in der Verpackung und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren. **10.** Das Produkt sollte in der Originalverpackung transportiert werden.

**HERGESTELLT/IMPORTIERT VON:** Siehe Kontaktdetails auf der Verpackung.

**Bedeutung der Ikon/Symbole:** (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) Ender der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR: diese filtrierende Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet, (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden), und sollte nicht wiederverwendet werden.

**Verordnung (EU) 2016/425 Zertifizierung:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-Notifizierungsstelle Nr. **2834**], Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-Notifizierungsstelle Nr. **0598**].

**Auf die EU-Konformitätserklärung kann zugegriffen werden:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

### FRANÇAIS: MODE D'EMPLOI

**IMPORTANT:** Les masques respiratoires certifiés EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes: **FFP1**, **FFP2** ou **FFP3**. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

**APPLICATIONS: FFP1** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=4) ou 4 x VLEP (c.-à-d. FNP=4). **FFP2** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=12) ou 10 x VLEP (c.-à-d. FNP=10). **FFP3** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=50) ou 20 x VLEP (c.-à-d. FNP=20).

**NOTE:** CMA = Concentration Maximale Admissible. VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur Limite d'Exposition. FPN = Facteur Nominal de Protection. VLEP = Valeur Limite d'Exposition Professionnelle. FPA = Facteur de Protection Attribué.

**A VERIFIER AVANT UTILISATION:** Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirements ou dégradations éventuelles.

**INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE: 1.** Prenez le masque en le tenant par le pince-nez. Laissez pendre les élastiques de fixation. **2.** Placez le masque fermement contre votre visage, le pince-nez placé sur l'arête de votre nez. **3.** Tirez l'élastique inférieur et placez-le derrière votre tête, sous les oreilles. **4.** Tirez l'élastique supérieur et placez-le derrière votre tête, au-dessus des oreilles. **\*Pour** masques avec élastiques réglables: en maintenant la position du masque, ajuster la tension en tirant sur les élastiques. (Pour réduire la tension, appuyer sur l'arrière des pattes de l'attache). **5.** Appuyez sur le pince-nez en métal malléable de façon à lui donner la forme de votre nez. **6.** (a) Pour tester le modèle sans valve: Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirer très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve: Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'écoule des bords du masque, ajuster la position des lanières. **\*NOTE: changez immédiatement de masque si la respiration devient difficile ou s'il est endommagé ou déformé sinon une adaptation parfaite au visage ne peut pas être obtenue. L'observation de ces instructions est une étape importante pour une utilisation du masque en toute sécurité.**

**AVERTISSEMENTS: 1.** Le non-respect de toutes les instructions et des limites d'utilisation de ce produit risque d'affecter les performances du masque respiratoire et donc de mettre en danger votre santé, voire votre vie. **2.** Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, veuillez consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez. **3.** Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 19%. **4.** Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie. **5.** Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles. **6.** Le port de la moustache ou de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage peuvent affecter les performances de ce masque respiratoire. **7.** Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. **8.** Respectez le principe de l'usage unique. Aucun entretien n'est nécessaire. Jetez le masque après usage. **9.** Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser **10.** Le produit doit être transporté dans son emballage d'origine

**FABRIQUE/IMPORTE PAR:** Se référer à l'emballage pour plus de détails.

**SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYMBOLES:** (a) Consulter la notice d'information. (b) Gamme de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation yyyy= Année, mm= Mois. (e) NR: ce masque est prévu pour un usage unique, (avec un port maximal de 8 heures), et ne dois pas être réutilisé.

**Certification Règlement (UE) 2016/425:** Module B: CCQS Certification Services Limited. [Organisme notifié UE n ° **2834**]. Module D: SGS Fimko Oy. [Organisme notifié UE n ° **0598**].

**La déclaration de conformité UE est accessible:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

### NEDERLANDS: GEBRUIKSAANWIJZING

**BELANGRIJK:** De EN149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste- en vloeibare aerosolen, worden ingedeeld in drie categorieën - **FFP1**, **FFP2** en **FFP3**. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

**TOEPASSINGEN: FFP1** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 4 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=4) of 4 x WEL (d.w.z. APF=4). **FFP2** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en matig schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 12 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=12) of 10 x WEL (d.w.z. APF=10). **FFP3** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 50 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=50) of 20 x WEL (d.w.z. APF=20). **NOOT:** MAC = maximaal toegestane concentratie. OEL = indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling. TLV = grenswaarde. NPF = nominale protectiefactor. WEL = grenswaarde voor de blootstelling op het werk. APF = toegekende protectiefactor.

**CONTROLE VOOR GEBRUIK:** Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen mag het masker niet gebruikt worden. Neem een nieuw onbeschadigd masker.

**INSTALLATIE: 1.** Houdt het masker in de hand met de neusbegel op de vingers. Laat de hoofdbanden los onder de hand hangen. **2.** Plaats het masker stevig op het gezicht, dusdanig dat het neusstuk op de rug van de neus valt. **3.** Rek de onderste elastische band op, trek deze over het hoofd en plaats hem in de nek (onder de oren). **4.** Rek de bovenste elastieken band op en plaats deze over de kruin heen op het hoofd (net boven de oren). **\*Alleen** voor stofmaskers met verstelbare banden: terwijl het stofmasker met één hand op de juiste plaats wordt gehouden, an de spanning van de banden worden ingesteld door aan de trek-flap van elke band te trekken. (De spanning kan worden verminderd door op de achterkant van de gesp te drukken). **5.** Druk met beide handen de zachte neusbegel aan en vorm deze naar uw neus. **6.** (a) Pas-test voor masker zonder uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit, (b) Pas-test voor masker met uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men dient nu een onderdruk waar te nemen in het masker. Als er lucht lekt rond de neus, dient men het neusstuk strakker te vormen. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdbanden te verstellen. **\*NOOT:** *Verander onmiddellijk van gelaatsmasker als het ademen wordt bemoeilijkt of als het gelaatsmasker beschadigd of vervormd raakt, of als het masker niet meer goed aansluit. Het zorgvuldig naleven van deze instructies is een belangrijke stap voor een veilig gebruik van het gelaatsmasker.*

**WAARSCHUWING: 1.** Het niet opvolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruikseperkingen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs overlijden. **2.** Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevolen een arbeidshygiënist of een instantie die instaat voor de arbeidsveiligheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruik te bepalen. **3.** Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Gebruik enkel in voldoende geventileerde ruimtes die voldoende zuurstof bevatten. Niet gebruiken wanneer de zuurstofconcentratie minder dan 19% bedraagt. **4.** Gebruik het masker niet indien concentraties verontreinigingen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker. **5.** Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (a) het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizeligheid of ander ongemak voordoet. **6.** Gezichtsharen (snor, baard, bakkebaarden e.d.) of andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de lektheidniet belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen. **7.** Wijzig of verander het masker nooit. **8.** Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Geen onderhoud vereist. Werp het masker na eenmalig gebruik in een ploegendienst weg. **9.** De maskers dienen, totdat ze worden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard. **10.** Het product moet in de originele verpakking worden vervoerd.

**FABRIKANT/IMPORTEUR:** zie informatie op verpakking.

**BETEKENIS VAN PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN:** (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik voor opslagcondities. (c) Maximale relatieve vochtigheid voor opslagcondities. (d) Uiterste gebruiksdatum. yyyy = Jaar; mm = Maand. (e) NR: NIET HERBRUIKBAAR. Het gebruik van dit masker beperkt zich tot een dienst (maximaal 8 uur) en mag niet worden hergebruikt. B.v.: FFP3 NR.

**Verordening (EU) 2016/425 certificering:** Module B: CCQS Certification Services Limited. [EU aangemelde instantie nr. **2834**]. Module D: SGS Fimko Oy. [EU aangemelde instantie nr. **0598**].

**De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

### ITALIANO: ISTRUZIONI PER L'USO

**IMPORTANTI:** I respiratori monouso conformi alla norma EN 149:2001+A1:2009 adatti per concentrazioni di aerosol solido e liquido si suddividono in 3 categorie - **FFP1**, **FFP2** o **FFP3**. Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare a quale categoria appartiene il respiratore - l'indicazione si trova sulla scatola e sul respiratore stesso.

**APPLICAZIONI: FFP1** = protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=4) o 4 x WEL (ad es. APF=4). **FFP2** = protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 12 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=12) o 10 x WEL (ad es. APF=10). **FFP3** = protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 50 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=50) o 20 x WEL (ad es. APF=20). **N.B.:** MAC = Concentrazione massima ammissibile. OEL = Limite di esposizione professionale. TLV = Valore limite di soglia. NPF = Fattore di protezione nominale. WEL = Limite di esposizione sul posto di lavoro. APF = Fattore di protezione assegnato.

**CONTROLLARE PRIMA DELL'UTILIZZO:** Controllare il respiratore in ogni parte, per buchi, strappi o eventuali lesioni prima dell'uso. In presenza di eventuali danneggiamenti, **NON UTILIZZARE**. Prendere uno nuovo.

**ISTRUZIONI PER L'INDOSSANDO: 1.** Tenere il respiratore nel cavo della mano, lasciando pendere liberamente la bardatura. **2.** Porre il respiratore sotto il mento con il sistema stringinaso rivolto verso l'esterno. **3.** Portare l' elastico inferiore dietro la nuca sistemandolo al di sotto delle orecchie. **4.** Portare l'elastico superiore dietro la testa sistemandolo al di sopra delle orecchie. **\*Solo** per respiratore con bardatura regolabile: tenendo in posizione il respiratore, regolare la tensione tirando i lembi di ciascun elastico. (La tensione si può ridurre premendo sul retro della fibbia). **5.** Modellare lo stringinaso per conformarlo alla forma del naso. **6.** (a) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina senza valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura

**5** ed espirare vigorosamente. (b) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina con valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura **5** ed inspirare vigorosamente. Se l'aria si muove all'interno della mascherina, stringere i tiranti. Se l'aria esce dai bordi della mascherina riposizionare la mascherina sul viso. **\*N.B.: sostituire immediatamente il respiratore in caso di difficoltà di respirazione o se è danneggiato o deformato, oppure se non è possibile mantenere una corretta aderenza al viso. Un'attenta osservanza di queste istruzioni è un momento importante dell'uso sicuro del respiratore.**

**AVVERTENZE: 1.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni e restrizioni riguardanti l'utilizzo del prodotto può ridurre l'efficienza del respiratore e causare malattie e la morte. **2.** Un respiratore propriamente scelto è essenziale per proteggere la salute. Prima di utilizzare il respiratore, consultare un esperto Igienista Industriale o Professionista della Sicurezza sul Lavoro per stabilire l'idoneità d'utilizzo. **3.** Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con sufficiente tenore di ossigeno per sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 19%. **4.** Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o la vita. **5.** Lasciare immediatamente l'area di lavoro e recarsi all'aria fresca se (a) la respirazione diventa difficoltosa, o (b) si avvertono vertigini o senso di angoscia. **6.** Barba o basette lunghe e certe caratteristiche facciali possono ridurre l'efficienza di questo respiratore. **7.** Non modificare o alterare in nessun modo il respiratore. **8.** Solo monouso. Non richiede manutenzione. Eliminare il respiratore dopo un solo uso in un turno. **9.** Conservare i respiratori non ancora utilizzati nella loro confezione integra lontano dalla luce del sole. **10.** Il prodotto deve essere trasportato nella sua confezione originale.

**PRODOTTO/IMPORTATO DA:** Consultare il packaging.

**SIGNIFICATO DEI PITTOGRAMMI/SIMBOL:** (a) Leggi le istruzioni d'uso. (b) Temperatura di conservazione. (c) Tasso Massimo di umidità nel luogo di conservazione. (d) Scadenza. yyyy = Anno; mm = Mese. (e) NR: questo respiratore è limitato all'uso di un singolo turno, (con un Massimo di 8 ore), e non deve essere riutilizzato.

**Certificazione Regolamento (UE) 2016/425:** Modulo B: CCQS Certification Services Limited. [Organismo notificato UE n. **2834**]. Modulo D: SGS Fimko Oy. [Organismo notificato UE n. **0598**].

**È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità UE:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

### ESPAÑOL: INSTRUCCIONES DE USO

**IMPORTANTE:** Las mascarillas autofiltrantes desechables contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite), conformes a la norma EN 149:2001+A1:2009, se clasifican en tres clases o categorías: **FFP1**, **FFP2** y **FFP3**. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe de qué tipo es la mascarilla que tiene intención de utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla).

**CAMPO DE USO LIMITACIONES: FFP1** - protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos (como neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 4 x VLA/MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=4) o 4 x WEL (es decir, FPA=4). **FFP2** - protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos y de toxicidad baja a media (como neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 12 x VLA/MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=12) o 10 x WEL (es decir, FPA=10). **FFP3** - protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos, de toxicidad baja a media y toxicidad alta (como neblinas de aceite en concentraciones de hasta 50 x VLA/MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=50) o 20 x WEL (es decir, FPA=20). **NOTA:** VLA = Valor Límite Ambiental. MAC = Concentración Máxima Admisible. OEL = Límite de Exposición Ocupacional TLV = Valor Límite Umbral. NPF = Factor de Protección Nominal. WEL = Límite de exposición en el lugar de trabajo. FPA = Factor de Protección Asignado.

**COMPROMOCIÓN PREVIA:** Antes de usarla, compruebe que todos los componentes de la mascarilla están en buen estado y sin ningún defecto significativo, como, por ejemplo: roturas, grietas, fisuras, agujeros, manchas, etcétera. Si detecta cualquier tipo de daño, **NO LA UTILICE**. Sustitúyala por una nueva.

**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: 1.** Sujete la mascarilla en la palma de la mano, con el clip nasal orientado hacia los dedos. Deje que las cintas elásticas de sujeción cuelguen libremente. **2.** Coloque la cinta en la cara, de forma que la parte inferior quede por debajo de la barbilla y el clip nasal sobre la nariz. **3.** Estirar y tire de la cinta inferior elástica sobre su cabeza, y la posición en la nuca debajo de las orejas. **4.** Estirar y tire de la cinta superior elástica sobre su cabeza, y la posición en la parte posterior de la cabeza encima de las orejas. **\*En** las mascarillas con cintas elásticas ajustables: Manteniendo la mascarilla sobre la cara, tire de los extremos de las cintas hasta alcanzar la tensión deseada. (Para reducirla, tire hacia fuera de la pestaña dentada de la hebilla). **5.** Haciendo presión con las dos manos a la vez, moldee el clip nasal según el contorno de su nariz. **6.** (a) Para comprobar el ajuste de las mascarillas sin válvula de exhalación: Cúbrala completamente con ambas manos y exhale con fuerza. (b) Para comprobar el ajuste de las mascarillas con válvula de exhalación: Cúbrala completamente con ambas manos e inspire con fuerza. Deberá sentir una presión negativa en el interior de la mascarilla. Si detecta fugas en la zona de la nariz, ajuste nuevamente el clip nasal. Si la fuga se produce por los bordes, reajuste las Cintas elásticas. **\*NOTA: Cambie de inmediato el respirador si resulta difícil respirar o el respirador resulta dañado o modificado, o bien si no es posible mantener un ajuste adecuado sobre la cara. El respeto escrupuloso de estas instrucciones es un elemento importante para el uso seguro del respirador.**

**AVISOS DE IMPORTANCIA: 1.** En caso de no seguir escrupulosamente todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos productos, su eficacia protectora se podría reducir y causar enfermedades o incluso la muerte. **2.** Elegir la mascarilla adecuada es esencial para proteger su salud. Antes de utilizar una mascarilla, consulte a un profesional experto en Seguridad e Higiene Industrial para confirmar que su elección es la correcta. **3.** Este tipo de mascarillas no aportan oxígeno. Deben usarse solo en zonas con una ventilación adecuada que contengan el oxígeno suficiente para permitir la vida. No utilice estas mascarillas cuando la concentración de oxígeno sea inferior al 19%. **4.** No las utilice cuando las concentraciones de los contaminantes sean peligrosas de forma imninate para la salud o la vida. **5.** Abandone la zona de trabajo de forma inmediata y diríjase a otra con aire puro y limpio si (a) le resulta difícil respirar, o (b) sienta mareo, náuseas u otros malestares similares. **6.** El vello facial, la barba, el bigote o las patillas, así como ciertas características faciales, pueden reducir la eficacia de estas mascarillas. **7.** No modifique ni altere nunca las mascarillas de ninguna forma. **8.** Es de un solo uso. No requiere mantenimiento. Deseche la mascarilla después de usarla. **9.** Conserve las mascarillas en su caja, alejadas de la luz solar directa hasta su uso. **10.** El producto debe ser transportado en su embalaje original.</

# 3500 SERIES

3500 Series respirator

FFP1 FFP2 FFP3

ALPHASOLWAY

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

**PORTUGUÊS: INSTRUÇÕES PARA USO**
**IMPORTANTE:** Os EN 149:2001+A1:2009 respiradores para usar uma única vez contra aerossóis s (lídos e líquidos est (o classificados de acordo com uma das três categorias - **FFP1**, **FFP2** ou **FFP3**. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

**APLICAÇÕES: FFP1** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 4 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=4) ou 4 x WEL (i.e. FPA=4). **FFP2** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 12 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=12) ou 10 x WEL (i.e. FPA=10). **FFP3** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa e média e alta (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 50 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=50) ou 20 x WEL (i.e. FPA=20).

**NOTA:** CMA = Concentração Máxima Admissível. OEL = Limite de Exposição Ocupacional. TLV = Valor Limiar Limite. FPN = Fator de Proteção Nominal OEL = Limite de Exposição no Local de Trabalho FPA = Fator de Proteção Atribuído.

**VERIFICAR ANTES DE USAR:** Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgões ou outros danos antes de o usar. Se existirem danos, **NÃO USE O RESPIRADOR.** Use um respirador novo.

**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO:**
**1.** Segure o respirador com a mão, com a peça para nariz posicionada na ponta dos dedos. Deixe as correias penduradas livremente abaixo da mão.
**2.** Molde o respirador firmemente contra a sua face com a peça para nariz apoiada na parte superior do nariz.
**3.** Estique e puxe a correia inferior sobre a cabeça e posicione embaixo das suas orelhas.
**4.** Estique e puxe a correia superior sobre a nuca acima das suas orelhas.
\* Só para os resoiadores com correias reguláveis: enquanto mantém a posição do respirador, regular a tensão com as correias reguláveis para a cabeça. (A tensão pode ser reduzida puxando a parte de trás da fivela).
**5.** Pressione a peça metálica de nariz para amoldar sobre o nariz.
**6.** (a) Para testar a vedação do respirador sem válvula de exalação: Coloque as duas mãos sobre o respirador e exale vigorosamente.
(b) Para testar a vedação do respirador com válvula de exalação: Coloque as duas mãos sobre o respirador e inspire profundamente. Deve ser sentida uma pressão negativa no interior da máscara. Se o ar fluir em volta do nariz, aperte a peça metálica. Se o ar vazar pelas bordas, reposicione a correia da cabeça para um ajuste melhor.
\***NOTA: Troque imediatamente a máscara se respirar se torna difícil ou se a máscara fica danificada ou deformada, ou se não for possível manter um ajuste apropriado ao rosto. A observância cuidada destas instruções é um passo importante para uma utilização segura da máscara.**

**AVISO: 1.** O não cumprimento de todas as instruções e limitações na utilização deste produto poderá reduzir a eficácia da máscara e resultar em doença ou morte.
**2.** Uma máscara devidamente selecionada é essencial para proteger a sua saúde. Antes de utilizar esta máscara, consulte um técnico de higiene no trabalho ou um profissional de segurança ocupacional para determinar a adequabilidade à utilização.
**3.** Este produto não fornece oxigénio. Utilize apenas em áreas bem ventiladas com oxigénio suficiente para suportar a vida. Não utilize esta máscara quando a concentração de oxigénio for inferior a 19%.
**4.** Não utilize quando as concentrações de contaminantes colocarem a saúde ou a vida em perigo.
**5.** Abandone imediatamente a área de trabalho e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil ou (b) ocorrerem vertigens ou outros sintomas.
**6.** Pelos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia desta máscara.
**7.** Nunca altere ou modifique esta máscara de qualquer forma.
**8.** Para utilizar apenas uma vez. Não é necessária manutenção. Elimine a máscara depois de a utilizar uma vez.
**9.** Mantenha as máscaras na caixa, afastadas da luz direta do sol, até as utilizar
**10.** O produto deve ser transportado em sua embalagem original.

**FABRICADO/IMPORTADO POR:** Consulte a embalagem para obter os contactos.

**SIGNIFICADO DAS IMAGENS/DOS SÍMBOLOS:** (a) Consulte a informação do utilizador. (b) Intervalo de temperatura para armazenamento. (c) Humidade máxima relativa para armazenamento. (d) Fim da vida útil. yyyy = Ano; mm = Mês. (e) Redução de ruído: este respirador apenas deve ser usado uma única vez, (durante um período máximo de 8 horas), e não deve ser reutilizado.

**Certificação do Regulamento (UE) 2016/425:** Módulo B: CCQS Certification Services Limited. [EU Notified Body No. **2834**]. Módulo D: SGS Fimko Oy. [EU Notified Body No. **0598**].

**A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

3500 Series respirator

FFP1 FFP2 FFP3

ALPHASOLWAY

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

**SVENSKA: BRUKSANVISNING**
**VIKTIGT:** EN 149:2001+A1:2009 andningsskydd för engångsanvändning mot aerosoler (luftburna partiklar). De finns i tre klasser **FFP1**, **FFP2** eller **FFP3**. Se noga efter vilken klass andningsskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

**ANVÄNDNINGSMRÅDEN: FFP1** - skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x ASS (dvs. APF=4). **FFP2** - skydd mot iccketoxiska låg-till-medel toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 12 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10 x ASS (dvs. APF=10). **FFP3** - skydd mot iccketoxiska låg-till-medel toxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x ASS (dvs. APF=20). OBS: MAC = Maximum Admissible Concentration (Hygieniskt gränsvärde). ASS = yrkeshygieniskt gränsvärde. TLV = gränsvärde. NPF = nominell skyddsfaktor. WEL = gränsvärden för exponering på arbetsplatsen. APF = tilldelad skyddsfaktor.

**KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING:** Syna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för hål, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, **ANVÄND DEN INTE.** Ta en ny mask.

**ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING:**
**1.** Håll masken i handen med fingertopparna under näsdelen. Låt huvudbanden hänga fritt under handen.
**2.** Kupa masken tätt mot ansiktet med näsdelen mot din näsryg.
**3.** Dra ut och placera det andre huvudbandet under örönen.
**4.** Dra ut och placera det övre huvudbandet runt huvudet över öronen. \*Gäller bara masker med justerbara huvudband: håll andningsskyddet på plats och justera spänningen genom att dra i huvudbandets änd. (Lossa genom att trycka ut huvudbandet genom spännet).
**5.** Passa näsdelen av mjuk metall så att den sitter tätt och bekvämt runt näsan.
**6.** (a) För att testa en mask utan utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och andas kraftfullt. (b) För att testa en mask med utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och tag ett djupt andetag. Ett undertryck skall kännas inuti masken. Om det kommer in luft runt näsan, täta näsdelen. Om det kommer in luft på sidorna, justera huvudbanden så att skyddet sitter bättre.
\*OBS: Být mask ommedelbart om det blir svårt att andas eller om masken skadas eller blir skev, annars sluter masken inte ordentligt tätt mot ansiktet. Att noggrant följa dessa instruktioner är ett viktigt steg för säker användning av masken.

**WARNING: 1.** Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarigt försämras, vilket kan leda till skador eller dödsfall.
**2.** Andningsskydd ska väljas noggrant för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företagshälsovården, leverantören eller någon som är verksam inom arbetskydd angående ditt användningsområde.
**3.** Masken tillför inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med tillräckligt med syre för överlevnad. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 19% .
**4.** Använd inte masken när koncentrationerna av föroreningarna utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv.
**5.** Lämna omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö om du frisk luft om (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller annan nödsituation uppstår.
**6.** Ansiktshår eller skägg och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad.

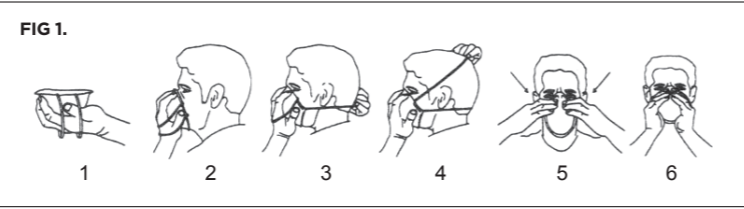


FIG 1. 1. Hold mask in hand with fingers on top of head. 2. Pull mask over your head. 3. Pull mask over your head. 4. Pull mask over your head. 5. Pull mask over your head. 6. Pull mask over your head.

**7.** Ändra eller modifiera aldrig masken på något sätt.
**8.** Används endast en gång. Underhåll ej nödvändigt. Kasta masken då den använts en gång.
**9.** Förvara maskerna utan direktkontakt med solljus till de ska användas.
**10.** Produkten ska transporteras i sin ursprungliga förpackning.

**TILLVERKAD/IMPORTERAD AV:** Hännvisa till förpackningar för kontaktinformation.

**FÖRKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER:** (a). Se användare information. (b) Temperaturomfång för lagring av masker. (c) Maximum luftfuktighet för lagring av masker. (d) Bäst före datum. yyyy = År; mm = Månad. (e) NR: detta filter får endast användas i ett arbetsskift. (max 8 timmar), och får inte återanvändas.

**Förordning (EU) 2016/425-certifiering:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-anmält organ nr **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU : anmälda organ nr **0598**].

**EU-försäkran om överensstämmelse kan nås:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

3500 Series respirator

FFP1 FFP2 FFP3

ALPHASOLWAY

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

**DANSK: BRUGSANVISNING**
**VIGTIGT:** EN 149:2001+A1:2009. Engangsmasker til beskyttelse mod faste og flydende aerosoler (f. eks. oledidis) er inddelt i 3 kategorier - **FFP1**, **FFP2** eller **FFP3**. Før gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

**ANVENDELSE: FFP1** - beskyttelse mod ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oledidis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-tilmiddel toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oledidis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL, (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-til-middel toksiske og høj-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oledidis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL, (dvs. APF=20). BEMÆRK: MAC = Maximum Admissible Concentraion (maksimal tilladelig koncentration). OEL = Occupational Exposure Limit (grænseværdi for erhvervsmaessig eksposnering) TLV = Threshold Limit Value (tærskelgrænseværdi) NPF = Nominal Protection Factor (nominel beskyttelsesfaktor). WEL = Workplace Exposure Limit (grænseværdi for eksposnering på arbejdspladsen) APF = Assigned Protection Factor (godkendt beskyttelsesfaktor).

**KONTROLLER INDEN BRUG:** undersøg masken, incl dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdagges mangler, BRUG DA IKKE MASKEN. Tag en ny.

**INSTRUKTION / IFØRELSE OG TILPASSNING:**
**1.** Hold masken i hånden med næsbøjlen med fingerspiderne. Lad stropperne hængre frit ned.
**2.** Placer masken stramt mod ansigtet med næsestykket mod næseryggen.
**3.** Træk den nederste strop over hovedet og placer den i nakken, så den er under ørerne.
**4.** Træk den øverste strop over hovedet og placer den på den øverste del af baghovedet, så den er over ørerne. \*Kun for masker med justerbare hovedbånd: behold masken på og juster stramheden ved at trække i enden af hvert bånd. (Stramheden kan mindskes ved at skubbe udad på bagsiden af spænnet)
**5.** Præs næsbøjlen med fingrene, så den passer omkring næsen.
**6.** (a) Sådan testes tilpasning til maskenuden udandningsventil: Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og pust kraftigt ud. (b) Sådan testes tilpasning til masken med udandningsventil: Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og foretag en hurtig indånding. Man skal kunne mærke et undertryk inde i åndedrætsværnet. Hvis luft strømmer ud omkring næsen, strammes næsbøjlen. Hvis luft strømmer ud ved kanterne, ændres placeringen af stropperne, så masken passer bedre.
\***BEMÆRK: Udskift respiratoren med det samme, hvis du oplever åndedrætsproblemer, eller respiratoren skades eller bøjes, da korrekt tilpasning til ansigtet da ikke er muligt. Omhyggelig overholdelse af disse instrukser er en vigtig del ved brugen af en sikker respirator.**

**ADVARSEL:**
**1.** Hvis instruktionen og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholdes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død.
**2.** En korrekt valgt maske er afgørende for beskyttelsen af dit helbred. Inden ansigtsmasken tages i brug, skal du rådføre dig med en hygiejne-ekspert eller en person fra Arbejdstilsynet for at få bekræftet, at den passer til den tilsigtede anvendelse.
**3.** Dette produkt tillører ikke lit. Det må kun bruges i tilstrækkeligt ventilerede områder, hvor der er tilstrækkelig med lit til at opretholde liv. Ansigtmasken må ikke bruges, hvis litkoncentrationen er mindre end 19%.
**4.** Må ikke bruges, når koncentrationen af luftforureningen er umiddelbart helbreds- eller livstruende.
**5.** Forlad omgænde arbejdsområdet, og gå ud, hvor der er frisk luft, hvis (a) du føler vejrtrækningsbesvær eller (b) du føler dig svimmel eller har andet ubehag.
**6.** Ansigtshår, skæg eller særlige ansigtskarakteristika kan forringe maskens effektivitet.
**7.** Ansigtmasken må aldrig ændres på nogen måde.
**8.** Udelukkende til engangsbrug. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Kasser den brugte ansigtsmaske efter et holdskifts brug.
**9.** Opbevar maskerne i den gennemsigtige æske, og hold dem væk fra direkte sollys indtil brug.
**10.** Produktet skal transporteres i sin originale emballage.

**PRODUCERET/IMPORTERET AF:** Se emballagen for kontaktinformationer.

**BETYDNING AF PIKTOGRAMMER/SYMBOLER:** (a) Se brugervejledning. (b) Temperaturområdet til opbevaring. (c) Højeste relative fugtighed for opbevaring. (d) Udløbelstedsdato: yyyy = År; mm = Måned. (e) NR: Denne maske er en engangsmaske og må maksimalt bruges 8 timer.

**Förordning (EU) 2016/425-certificering:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-bemyndiget organ nr **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-bemyndiget organ nr **0598**].

**EU-overensstemmelseserklæring kan fås på:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

3500 Series respirator

FFP1 FFP2 FFP3

ALPHASOLWAY

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

**NORSK: BRUKSANVISNING**
**VIKTIG:** EN 149:2001+A1:2009 masker for engangsbruk mot faste aerosoler klassifiseres i henhold til tre kategorier - **FFP1**, **FFP2** eller **FFP3**. Før du leser det følgende vennligst kontroller hvilken kategori din maske tilhører - dette er indikert på masken og dens emballasje.

**BRUKSMRÅDE: FFP1** - beskyttelse mot ikke-toxiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x WEL (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mot ikke-toxiske og lite-til-middels toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 12 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10 x WEL (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mot ikke-toxiske, lite-til-middels og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x WEL (dvs. APF=20). **MERKNAD:** MAC = Maximum Admissible Concentration (Hygienisk grenseværdi). WEL = Workplace Exposure Limit. (Grense for utsatthet på arbeidsplass). APF = Assigned Protection Factor (tilordnet beskyttelsesfaktor).

**SJEKK FØR BRUK:** Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, før bruk. Hvis du finner skader, må **MASKEN IKKE BRUKES**. Bruk en ny i stedet.

**TILPASSING:**
**1.** Hold masken i hånden med nesestykket ved fingertippene. La hodestroppene henge frie under handen.
**2.** Sett masken tett mot ansiktet med nesestykket på neseryggen.
**3.** Strekk og dra den nedre hodestroppen over hodet og plasser den under ørene.
**4.** Strekk og dra den øvre hodestroppen over hodet og plasser den på bakhodet over ørene. \*Kun masker med justerbare stropper: hold masken i riktig posisjon mens stroppene justeres ved å trekke i enden av hver stropp. (Stroppene kan forlenges ved å skyve utover på baksiden av spennen).
**5.** Press nesestykket for å passe rundt nesen.
**6.** (a) Teste egnethet for masken uten ventil for å puste ut: Legg begge hender på masken og pust kraftig ut. (b) Teste egnethet for masken med ventil for å puste ut: Legg begge hender på masken og trekk pusten brått. Nå skal du kjenne undertrykk inne i masken. Hvis det lekker luft rundt nesen, tilpass nesestykket tettere. Hvis det lekker luft rundt kantene, juster hodestroppene for bedre pass.
\***MERKNAD: Bytt maske umiddelbart hvis pusting blir vanskelig eller masken blir skadet eller vridd, eller den ikke holder seg ordentlig på plass. Oppfølging av disse instruksjonene er en viktig del av en trygg masebruk.**

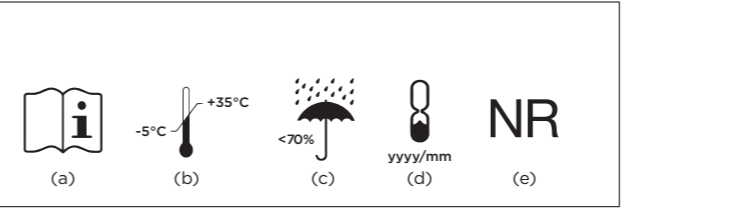


FIG 1. 1. Hold mask in hand with fingers on top of head. 2. Pull mask over your head. 3. Pull mask over your head. 4. Pull mask over your head. 5. Pull mask over your head. 6. Pull mask over your head.

**ADVARSEL:**
**1.** Dersom ikke disse instruksjonene og begrensningene respekteres, vil det kunne føre til at masken ikke lenger er effektivt, noe som igjen kan medføre sykdom eller død.
**2.** En korrekt tilpasset maske er avgjørende for å beskytte helsen din. Før du bruker masken, må du rådføre deg med en person spesialisert innen helsevern eller HMS for å finne ut om den passer til bruksområdet ditt.
**3.** Dette produktet gir ikke fra seg oksygen. Masken skal kun brukes i et område med tilstrekkelig oksygentilførsel. Masken skal ikke brukes i områder med en oksygenkonsentrasjon på under 19%.
**4.** Skal ikke brukes hvis konsentrasjonen av forurensning er umiddelbart helseskadelig eller dødelig.
**5.** Forlat arbeidsområdet umiddelbart og gå til frisk luft hvis (a) det blir vanskelig å puste, eller (b) du føler svimmelhet eller annet ubehag.
**6.** Hår eller skjegg i ansiktet og enkelte ansiktskarakteristikker kan redusere maskens effektivitet.
**7.** Ikke endre eller modifier masken på noe vis.
**8.** Kun til engangsbruk. Vedlikehold er unødvendig. Masken skal avhendes etter én gangs bruk.
**9.** Oppbevar masken i oppbevaringsboksen og på et mørkt sted til den skal brukes.
**10.** Produktet skal transporteres i originalemballasjen.

**PRODUSERT/IMPORTERT AV:** Se emballasjen for kontaktinformasjon.

**HVA SYMBOLENE BETYR:** (a) Se informasjon for bruker. (b) Temperatur ved oppbevaring. (c) Maksimal relativ fuktighet ved oppbevaring. (d) Utløpsdato for bruk. yyyy = år; mm = måned. (e) NR: masken er beregnet for engangsbruk (maksimalt åtte timer), og må ikke gjenbrukes.

**Forordning (EU) 2016/425-sertifisering:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-varslert organ nr **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-varslert organ nr **0598**].

**EUs samsvarserklæring er tilgjengelig:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

3500 Series respirator

FFP1 FFP2 FFP3

ALPHASOLWAY

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD

ALPHASOLWAY LTD



FIG 1. 1. Hold mask in hand with fingers on top of head. 2. Pull mask over your head. 3. Pull mask over your head. 4. Pull mask over your head. 5. Pull mask over your head. 6. Pull mask over your head.

powinny luźno zwiisać pod dłonią.
**2.** Przyłóżyc maskę do twarzy tak, aby część nosowa maski znajdowała się na grzbiecie nosa.
**3.** Naciągnąć dolny pasek mocujący z tyłu głowy umieszczając go pod uszami.
**4.** Naciągnąć górny pasek mocujący z tyłu głowy umieszczając go nad uszami.
\*Dotyczy mask z regulowanymi pasekami mocującymi: ustawiając położenie maski, ustawić odpowiednio naciąg sprzączkami paseków mocujących. (Naciąg można zmniejszyć przez popchnięcie tyłu sprzączki).
**5.** Docisnąć miękką część nosową aby dokładnie dopasowała się do kształtu nosa.
**6.** (a) Sprawdziene dopasowania maski bez zaworu wydechowego: Objąć maskę dłońmi robiąc mocny wydech. (b) Sprawdziene dopasowania maski z zaworem wydechowym: Objąć maskę dłońmi robiąc mocny wdch. Wewnątrz maski powinno powstać podciśnienie. Jeżeli wokół nosa uchodzi powietrze, docisnąć część nosowa. Jeżeli powietrze uchodzi przez krawędzie maski, poprawić pozycję maski oraz paski mocujące.
\***UWAGI: Natychmiast zmieñ maskę, jeśli oddychanie staje trudne, maska jest zniszczona, zużyta lub gdy nie można jej prawidłowo dopasować. Uważne stosowanie się do tych instrukcji jest ważne dla w bezpiecznego użytkowania maski.**

**PRZESTROGA:**
**1.** Niestosowanie się do zaleceń i ograniczeń związanych ze stosowaniem niniejszego produktu może zmniejszyć jego skuteczność i doprowadzić do wystąpienia choroby lub śmierci.
**2.** Odpowiednio dobrana maska pełni zasadniczą rolę w ochronie zdrowia użytkownika. Pracy użyćm maski należy skonsultować się ze specjalistą do spraw higieny i bezpieczeństwa Pracy w celu oceny zdolności do zmierzzonego zastosowania.
**3.** Niniejszy produkt nie dostarcza tleny. Stosować wyłącznie w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach zawierających wystarczającą ilość tlenu do oddychania. Nie używać maski, w przypadku gdy stężenie tlenu spadnie poniżej 19%.
**4.** Nie stosować przy stężeniach zanieczyszczeń stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia.
**5.** Natychmiast opuścić miejsce pracy i wyjść na świeże powietrze, jeśli wystąpią (a) trudności z oddychaniem lub (b) zawroty głowy lub inne dolegliwości.
**6.** Zarost lub broda oraz określone cechy twarzy mogą zmniejszać skuteczność działania maski.
**7.** Nie należy zmieniać ani modyfikować maski.
**8.** Wyłączenie do jednorazowego użytku. Produkt nie wymaga obsługi technicznej. Wytrzyć maskę użytą podczas jednej zmiany.
**9.** Przechowywać maski w opakowaniu z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych do czasu użycia.
**10.** Produkt należy przewozić w oryginalnym opakowaniu.

**PRODUCENT/IMPORTER:** szczegóły na opakowaniu.

**ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW/SYMBOLI:** (a) Sprawdźiz w instrukcji obsługi. (b)